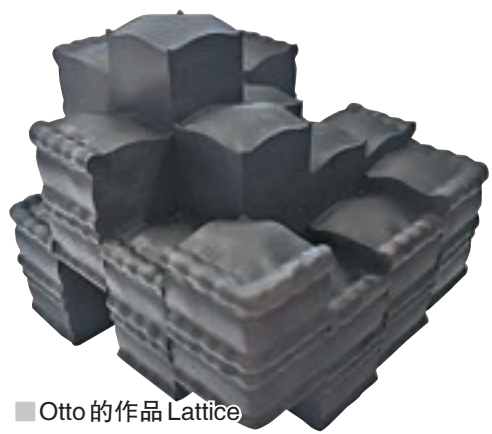


視覺藝術家

李天倫

從像素到聲音 科技解構現實



■Otto的作品Lattice以3D打印技術創作而成。主辦方提供

如今時代，虛擬和現實早已緊密相連。本地視覺藝術家李天倫（Otto）常以圖表、數字、模型、聲音解構現實，將科技元素融入雕塑作品之中。當虛擬照進現實，當藝術遇到像素和聲音，當雕塑遇到3D打印科技，又會碰撞出怎樣的火花？

文：香港文匯報記者 張岳悅 圖片由受訪者和主辦方提供

觀察李天倫近期的作品，可見他關注不同影像的生產和呈現方式及其與人類的聯繫，透過把影像重構成雕塑、虛擬模型、數碼影像和互動裝置，探索影像詮釋和再詮釋的可能性，同時也反映人類與空間、時間、媒體及科技的本質上的關係。

對比突顯幸福

「沒有分隔豈能珍視重逢，沒有黑暗怎麼突顯光明，沒有起伏焉可體會安穩，福在相對，更存一念之間。」Lattice，是李天倫在Roche Bobois「百福樂聚」迷你Mah Jong梳化展覽中設計的作品名稱，他並沒有在梳化陶瓷模型上直接繪畫，而是耗時約一周利用3D打印技術設計製作出高低起伏的作品，3D打印留下的橫紋反而有種梳化的絲絨質感。他說：「麻雀機歷史悠久，長期以來保持表面的平整，所以變化較少，這樣反而給用家更多重塑它的可能。它的形狀像一塊蛋糕，由此我思考，若將它切開再以不同高低重組，會產生怎樣的有趣效果？」

Otto重視作品形狀的視覺衝擊力量，整件作品選擇低調純粹的黑色，不想觀眾因顏色而轉移焦點，從而認真思考幸福的意義，「關於活動的主題，『福』其實是個相對的概念，若長期處於幸福的狀態，我們便不以為意，覺得理所當然。沒有經歷

過黑暗時期，便不覺得光明的幸福感覺；沒有經歷過高低起伏，便不會認為平靜安穩的生活也是一種幸福。」

「百福樂聚」活動是法國傢具品牌Roche Bobois與慈善機構「藝術在醫院」的合作，邀請百位城中代表人物，以中國傳統「福」字圖案或主題，透過彩繪、拼貼或多重媒材創作，將其心目中對「福」的詮釋具體呈現於迷你Mah Jong梳化之上，發放慈善異彩，收集正能量。Otto表示自己早年已有參與過「藝術在醫院」機構的項目，走進醫院病房以藝術方式改善原本的沉悶氣氛，幫助有需要的人。

聲音記錄生活

在早前的「悠遊藝術大樓」計劃中，李天倫以「屯門生活——聲音景觀」為主題，為屯門龍逸社區會堂設計了一組兩件的裝置作品，憑藉獨特的形式呈現聲音的魅力。他以屯門的聲音和生活元素為出發點，從屯門大會堂步行到龍逸社區會堂，一邊走一邊記錄屯門社區生活環境中的聲音，再以聲音作為創作元素發展出兩件作品——一件就像大廈的剪影，也是他沿途經過看見的建築物；另一件像進入聲音的路線，每一層代表着每一秒的聲音狀態。「我收集完聲音和影像兩個元素之後，回到工作室後將相片整理和分類，以方便將其置於聲帶中的適當位置，也要調整相片



■「屯門生活——聲音景觀」作品融入龍逸社區會堂環境中。

的角度和光暗，做成類似剪影的黑白線條狀態。聲音方面，我錄了約三至四條聲帶，從中選擇一條最能反映屯門社區環境的聲帶來代入創作。」

他認為，一個環境的聲音可以反映到該地的狀態、感覺或面貌，但這種元素是我們常常會忽略的，「我們通常以視覺為主導，卻很少用聲音或聽覺去理解或閱讀這個世界。當我以自己的作品將聲音轉換為影像時，就相當於提供了另一種角度給觀眾去理解我們正在經歷的環境聲音。」

在另一系列作品《發展中的音域》的創作過程中，Otto走訪了兩岸四地發展中的社區記錄聲音，再將聲波圖像於地圖中折疊呈現出來。為何以這樣的方式創作？他答道：「地圖象徵我們現有的土地資源，如果我將聲波折得很高，地圖很快就會折完，反之若折得低便會用得更久，由此反思土地用途和資源可持續發展的問題。」

像素走入現實

於香港中文大學藝術系修畢學士和碩士學位的李天倫，曾任職數碼動畫公司概念設計師多年，這背景為他帶來不少創作靈

感，作品《A Halo of Counting Down》及《Amitabha》曾入選2012年香港藝術雙年展。「我每天觀看數位影像畫面的時間，比在現實世界生活更久，當時我對於這一種狀態感覺很強烈，也感到這正是當代生活模式的一種體現。雖然那時智能電話和網絡等遠不如今天般普及，但我已經意識到這是一種必然的趨勢。」由此，他便以「像素」為題材重塑當代媒體影像，用木材或塑膠彩等可行材料，表達我們正身處於虛擬與現實不可分割的空間。

他早期的立體雕塑作品《Pixelized: Not So Hardcore》、《Everyday Life》及《Winning 7-Eleven》等都是從個人經驗出發，呈現了大眾生活中最常接觸到的像素影像內容，將廣為人知的虛擬圖像題材轉化，再現於現實空間中。「虛擬轉換為現實，這其實是一種錯位，由此我希望觀眾思考虛擬和現實世界的界線，當然，這種界線到現在已經愈來愈模糊了，虛擬和現實早已密不可分。」



■《發展中的音域》系列作品將聲音素材與地圖折疊相結合。

■Otto的近作常關注不同影像的生產和呈現方式及其與人類的關係。張岳悅攝

■Otto展示自己過往的作品。張岳悅攝



■Otto常走訪於各區收集聲音素材。

鄭婷婷「參差」個展尋找差異之美



■鄭婷婷位於火炭的畫室擺滿即將展覽的作品。張岳悅攝



■創作中的鄭婷婷。

靈感或來自童年記憶，或來自身邊點滴，本地年輕藝術家鄭婷婷在創作中不斷轉換，作品常以相似構圖對比日夜變化，並將以「參差」為主題舉辦個展，既有個人經歷的折射，又持續探索日常生活中相近事物的不同之處，也邀請觀眾停步反思自己的價值觀、信念和對下一代的期望。

鄭婷婷的「參差」個人畫展以自身作為幼兒藝術導師的經歷為出發點，反思香港大眾對教育和創意的態度，這種參差既是展出作品各異的尺寸，也代表時間、空間和各大思想的差異。是次展覽將展示她一系列全新作品，除了一貫的油彩本作品之外，她亦突破以往的創作模式，展出投影、版畫和藝術畫冊等。特別為今次展覽製作的藝術畫冊參照集郵簿的形式，收集了她孩童時期的繪畫，也是對她創作源頭的探索，以及對藝術旅程作出的回應。同時她會在展覽首三個星期特定時段即場創作，「在比較陌生的地方畫畫，沒有熟悉的工具和步驟，可能會有一些意想不到的創作。」同時，她會與都爹利會館合作策劃一系列的公共項目，包括藝術家講座及導賞。展覽由K11 Art Foundation（KAF）呈獻，陳子濺策展，將於本月28日起至8月4日於中環chi art space舉行。

鮮明顏色描繪生活

訪問鄭婷婷是在她位於火炭的畫室，甫入去便見多幅已完成的油畫作品或掛或擺，將整個空間裝扮得色彩繽紛。在《Where is

Our Head》中，她以鮮明的顏色描繪小孩創作、學習和玩耍的情境，畫面活潑生動，在熒光綠、粉紅、洋紅和鮮藍等顏色的映襯下，孩童或投入享受學習和遊戲過程，或懵懂而不知所措，她由此反思社會討論多時的教育議題：對於教學的取態，以及新世代從小就要面對的各種期盼。

通過藝術教育工作者和藝術家的雙重身份，鄭婷婷留意到她的學生好學和勇於嘗試的一面，她也意識到學生們有相同的學習目的，但結果往往看起來很不一樣：有些小孩可以輕易完成指令，有些則需要多一點指導，甚至有的會選擇完全無視指令，只做自己感興趣的部分。這種差異或許是社會審視和比較每個小孩的尺度，但她就以這種多樣性為創作的靈感，透過畫作提出這些步伐上的差異其實都是一種美，「當時我正在和學生們玩課堂前的反應遊戲，其實只有快慢而無對錯之分。」她說。

拼湊童年記憶碎片

在課室以外，展出的畫作也與鄭婷婷自身的成長經歷緊密相連，是她童年記憶碎片的重組，如另一個作品系列《Dance Practice》，她介紹說：「我有個從小玩到大的朋友，某天她提起，我在小時候曾經畫過三幅畫，畫中是穿著芭蕾舞衫的女孩叉腰彎腿站立。我感覺有趣，便根據她的描述重新畫了這樣一幅畫。看起來這些相似的畫是自我複製，實際上我是想通過反覆做差不多的畫

面，讓自己進入畫中世界，這種代入感使畫面氣氛增強，也希望帶出同一場景在不同時間的面貌和感覺。」

談起此次展覽中的部分版畫作品，她表示自己讀書時學過版畫，但一直未能專注其創作，「不同藝術媒介的創作方法不同，版畫要遵循步驟、付出勞動，做的過程也要全情投入到每一個步驟中，創作時的心情也會與油畫不同。和其他畫種相比，油畫我做的時間最久，也有着自己的一套步驟和方法，而當我在不同媒介中切換時，便會想將不同的步驟和方法相結合，換個角度去思考，從而創作出不同的感覺。」

不想做一世「Sunday Painter」

鄭婷婷現居香港，主要從事繪畫及素描創作，也是少數以繪畫為主要媒介的本地女性藝術家。她鍾情於日常風景的獨特氣質，作品常圍繞對平凡事物的觀察和敘述。她亦透過組合不同材料，整理出個人經歷對自己的微薄意義。她2013年獲香港浸會大學頒發「視覺藝術院獎」，並奪得「紅彩畫廊獎」。其後作品於「集合之前，解散之後」（Gallery EXIT）、「The Imaginary Order」（Gallery EXIT）、「搖曳的重量」（十方畫廊）、「一」（刺點畫廊）及「開引刪引」（雲峰畫苑）等展覽展出。

初見鄭婷婷的作品，是在孫中山紀念館的「邂逅！老房子」藝術計劃中，她當時因在台灣舉辦展覽而未能出席開幕禮，但夏威夷主題的屏風作品以鮮明的色彩令人印象深刻。她自述傾向於以豐富色彩表達情感，「我從小開始學素描，學了很多年，長大後開始覺得不滿足，常抱以挑戰的心態創作，慢慢形成了自己的風格。當年辭去工作時雖有猶豫但是必須，因為我不想做一世Sunday Painter，這種辭職的勇氣來自於我對自己的熟悉程度。」談起未來的計劃，她表示9月將與商家合作設計月餅包裝盒，也會積極籌備新作品和未來的展覽。

文：香港文匯報記者 張岳悅
圖片由主辦方提供



■《Dance Practice》



■《Where is Our Head》



■鄭婷婷置於孫中山紀念館的作品以十九世紀夏威夷生活為主題。張岳悅攝